

A KÍNZÁS ÁLDOZATAINAK NEMZETKÖZI NAPJA

1987. június 26-án lépett érvénybe az ENSZ Kínzás Elleni Egyezménye. Fontos és hiánypótló lépés volt ez az emberi jogok egyetemességé tételeben, mintegy elismerve ezzel azt, hogy a kínzás és valamennyi embertelen vagy megalázó bánásmód az egész világon minden vonatkozásban törvénytelen. 1997-ben az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése döntést hozott, hogy ez a történelmi dátum és minden év június 26-a ezentúl a Kínzás Áldozatainak Nemzetközi Napja legyen.

„Ez az a nap, amikor tisztelgünk azok előtt, akik átérték a felfoghatatlant. Ez egyúttal alkalom is a világ számára, hogy felemelje a hangját a kimondhatatlan ellen. Régóta itt volt már az ideje annak, hogy egy napot e célnak szentelve világszerte megemlékezzünk a kínzás számtalan áldozatáról és támogassuk a túlélőket.”

Kofi Annan – ENSZ Főtitkár

THE INTERNATIONAL TORTURE VICTIM DAY

On 26 June 1987 the Convention against Torture came into force. It was an important step in the much-needed process of globalising human rights and acknowledging that torture, and all forms of inhuman or degrading treatment or punishment, are absolutely and universally illegal. In 1997, the United Nations General Assembly decided to mark this historic date and designated 26 June each year as International Day in Support of Victims of Torture.

"This is a day on which we pay our respects to those who have endured the unimaginable. This is an occasion for the world to speak up against the unspeakable. It is long overdue that a day be dedicated to remembering and supporting the many victims and survivors of torture around the world."

Secretary-General Kofi Annan

A fizikai kínzás leggyakoribb típusai közé tartozik a verés, az elektromos sokkolás, a nyújtás, a „submarino” (vízbefojtás imitálása), a légutak elzárása, az égetés és a szexuális erőszak. A pszichológiai kínzás formái közé tartozik: az izoláció (magánzárka), a kivégzéssel való fenyegetőzés vagy a végtagok amputálásának imitálása és az áldozat kényszerítése, hogy végignézze mások kínzását. A kínzás következményei messze túl mutatnak a közvetlen fájdalom megtapasztalásán. Sok áldozat szenved súlyos szorongástól, álmatlanságtól, rémálmodtól és a depresszió tüneteitől. Ezen túl az áldozatok családtagjait is mélyen megterheli a szeretett személy szenvedésének élménye.

„Súlyos testi sebhelyeim vannak... egy, a szegycsontomtól a szemérem csontomig húzódnó széles bíbor csík, egy X alakú vágás az oldalamon, ahol csövet vezettek a mellkasomba... De a tudatom sebei sokkal mélyebbek. Hetekig minden éjjel verejtékben úszva, zaklatottan ébredtem. Két hónapig képtelen voltam írni... Bár látszólag minden rendben volt, úgy éreztem, hogy egy kéznyújtásnyi távolság választ el az örömről, a vigasztól és a harag megszokott forrásaitól, amik addig a mindennapi életemnek kereteket adtak... Amit a pszichológusok Poszttraumás Stressz Zavarának hívnak, az – sok egyéb mellett – alapvetően egy politikai állapot, amelyben a világ romlásra van ítélve, amelyben úgy érzed, hogy a kifejezhetetlenül szélsőséges élmények elválasztanak a tágabb közösségtől... Egy büntetett áldozataként és állampolgárként a biztonságos közösség valósága után vágyakozom...”

Idézi Darius Rejali az Ordinary Betrayals (Hétköznapi árulások) című cikkében

Common methods of physical torture are beatings, electric shocks, sleep deprivation, suffocation, burns and rape. Psychological torture includes methods such as isolation, death threats, humiliation and mock executions.

The consequences reach far beyond immediate pain. Many survivors suffer from symptoms such as anxiety, insomnia, nightmares and depression. Moreover, family members are often deeply affected by the ordeal their loved-one has experienced.

„I have impressive physical scars ... a broad purple line from my breastbone to the top of my pubic bone, an X-shaped cut into my side where the chest tube entered ... But the disruption of my psyche is more noticeable. For weeks, I awake each night agitated, drenched in perspiration. For two months, I was unable to write ... Thought to all appearances normal, I feel at a long arm's remove from all the familiar sources of pleasure, comfort and anger that shaped my daily life ... What psychologists call post-traumatic stress disorder is, among other things, a profoundly political state in which the world has gone wrong, in which you feel isolated from the broader community by the inarticulable extremity of experience ... As a crime victim and a citizen, I want the reality of a safe community...”

Quoted by Darius Rejali in the article of Ordinary Betrayals

A KÍNZÁS ÁLDOZATAI nemcsak a menekülttáborok vagy börtönök falai között élnek. Nem csupán konfliktusokkal terhelt, számunkra ismeretlen világok távoli lakói.

Talán találkoztál velük a sarki boltban.

Lehet, hogy melletted ültek a villamoson.

Vanm aki valakinek a nagymamája.

Valakinek a fia.

Vagy épp orvosnő.

Egy egyetemista.

Embertársaid, akiket **MEGALÁZTAK,**

LEALACSONYÍTOTTAK,

MEGFOSZTOTTAK a legalapvetőbb emberi jogaitól.

A kínzás nem feltétlenül hagy véres nyomokat, nem mindig jár csonkítással, nem biztos, hogy nyilvánosan történik, vagy, hogy kegyetlen diktátorok eszközeként kerül rá sor, amellyel a hatalmat és az ellenőrzést tartják fenn elnyomó rendszerekben. A világ demokratikus országaiban is némán és titkosan rejtőzik a felszín alatt.

Emberi jogi csoportok fokozott aktivitása ellenére a kínzás nem szűnt meg, csupán 'láthatatlanná' vált. Egyre elterjedtebb é válnak a kínzás olyan 'tisztá' formái, mint például a szimulált vízbefojtás, az alvásmegvonás, a kényszerített álló testhelyzetben tartás, amelyek a testen nem hagynak felismerhető nyomokat, a belső fájdalom azonban mélyre hatol.

A kínzás elkövetői nem akarnak figyelmet, nem akarnak lelepleződni, nem akarják, hogy bárki tudjon arról, hogy mit tesznek.
**EMELD FEL A HANGOD
A KÍNZÁS ELLEN!**

VICTIMS OF TORTURE are not isolated in refugee camps or detained in prisons or living in far away lands in the midst of conflict.

You may have seen them at the corner store.

They may have sat beside you on the tram.

She is a grandmother.

He is a son.

She is a doctor.

He is a student.

They are your fellow human beings who have been **HUMILIATED, DEGRADED, STRIPPED** of the most basic of human rights.

Torture is not always bloody, does not always maim, is not always a public event, used to maintain power and control in authoritarian states by ruthless dictators. It is also secretive, kept silent and hidden within democratic nations across the globe.

Though human rights groups have increased monitoring, torture has not disappeared but only become more invisible. Waterboarding, sleep deprivation, forced standing and other forms of 'clean' torture are becoming increasingly prevalent and though the body may show no marks, the scars run deep inside.

Remember that torturers do not want attention, do not want to be revealed, do not want you to know ... so **SPEAK OUT
AGAINST TORTURE!**

As of June, 2008 145 countries have ratified the UN Convention Against Torture.

"No exceptional circumstances whatsoever, whether a state of war, or a threat of war, internal political instability or any other public emergency, may be invoked as a justification of torture."

Source: UN Convention Against Torture

20-30% of REFUGEES in any given country have been subjected to torture. In certain ethnic populations, particularly refugees from African nations, the number of torture survivors reaches nearly 100%.

Virtually all the world's most popular torture methods originated in DEMOCRATIC COUNTRIES.

Amnesty International estimates 75% of those states signatory to the UN Convention against Torture PRACTICE TORTURE as it is defined.

Torture has been proven to be INEFFECTIVE when used for the purpose of obtaining information.

2008 júniusáig 145 ország írta alá az ENSZ Kínzás Elleni Egyezményét.

"Semmilyen kivételes körülményre, legyen az hadiállapot, háborúval fenyegetés, belső politikai bizonytalanság vagy bármely más kivételes állapot, nem lehet hivatkozni a kínzás igazolására."

Forrás: Az Egyesült Nemzetek Kínzás Elleni Egyezménye

Általában a menekültek 20-30%-a tekinthető kínzás áldozatának. Bizonyos etnikai csoportokban, különösen afrikai országok menekültjei között, ez az arány megközelítheti a 100%-ot is.

Gyakorlatilag az összes – a világon legtöbbet használt – kínzási módszer DEMOKRATIKUS ORSZÁGOKBÓL származik.

Az Amnesty International becslése szerint az ENSZ Kínzás Elleni Egyezményét aláíró országok 75%-ában ma is ALKALMAZNAK KÍNZÁST.

Bizonyított tény, hogy a kínzás NEM ALKALMAS az információszerezésre.

A Cordelia Alapítvány 1996-ban jött létre azzal a céllal, hogy pszichiátriai és pszicho-szociális segítséget nyújtson a Magyarországra érkező, a szervezett erőszak áldozataiként hazájukban kínzást, bántalmazást átélt menekülteknek. Magyarországon jelenleg az egyetlen olyan civil szervezet, amely e speciális célcsoport pszichés, szomatikus és szociális panaszait egy komplex szolgáltatásrendszeren keresztül kezeli. Olyan alapellátásnak minősülő, hiánypótló, közhasznú feladatokat végez, amelyek ellátása állami hatáskörben jelenleg nem megoldott.

Az ENSZ Menekültügyi Főbiztossága a Cordelia Alapítványt a traumatizált menekültekkel végzett kiemelkedő munkájáért a 2004. évi Menedék- díjjal jutalmazta.

Tevékenységünket hazai és nemzetközi pályázati forrásokból és magántámogatásokból finanszírozzuk.

Cordelia Foundation was founded in 1996, and offers psychiatric and psychosocial care to torture survivors and other serious trauma victims of organized violence coming from all over the world. Presently in Hungary, it is the only civil organisation offering a complex set of services for dealing with the somatic, psychological and social problems of this special target group. It undertakes essential and socially relevant tasks which are not carried out in the public sector at the moment.

The UNHCR Hungary has awarded Cordelia Foundation with the Menedék (Asylum) prize 2004 for most innovative contribution in the field of refugee support and protection.

We finance our operation from national and international funding programs and private donations.

Fő támogatóink / Our donors:

EURÓPAI MENEKÜLTÜGYI ALAPJA / EUROPEAN REFUGEE FUND

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG EIDHR ALAPJA / EIDHR FUNDO OF THE EUROPEAN COMMISSION

IGAZSÁGÜGYI ÉS RENDÉSZETI MINISZTERIUM / MINISTRY OF JUSTICE AND LAW ENFORCEMENT

AZ ENSZ UNVFVT ALAPJA / THE UN'S UNVFVT FUND

NEMZETI CIVIL ALAPPROGRAM / NATIONAL CIVIL FUND

OAK FOUNDATION

KÍNZÁS ÁLDOZATAINAK NEMZETKÖZI REHABILITÁCIÓS TANÁCSA / IRCT

DELTA SERVICES

**KÉRJÜK, ÖNKÉNTES ADOMÁNYÁVAL TÁMOGASSA MUNKÁNKAT
ÉS A SZERVEZETT ERŐSZAK ÁLDOZATAINAK REHABILITÁCIÓJÁT!**

**PLEASE, SUPPORT OUR ACTIVITIES
CONCERNING THE REHABILITATION OF TORTURE SURVIVORS !**